VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 1 - Jänner 2018

Foto: Hassl

Am Donnerstag, den 14. Dezember 2017 eröffneten Bauhaus-Geschäftsführer Heinz Reithner und BGM Erich Ruetz das neue Bauhaus Völs.

Marktgemeinde Völs.

Blutspendeaktion
am Donnerstag, 18.1.2018

von 16 bis 20 Uhr im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs

Wir bitten die Bevölkerung, sich **zahlreich** an dieser Aktion zu **beteiligen.**

Wer darf Blut spenden?

Jede Person zwischen 18 und 70 Jahren. Erstspender dürfen nicht älter als 60 Jahre sein und Spender zwischen dem 65. und 70. Lebensjahr müssen regelmäßig (1 mal jährlich) gespendet haben. Über die Zulassung zur Blutspende entscheidet immer der Abnahmearzt bei der Blutspendeaktion vor Ort.

Was ist zur Blutspende mitzubringen?

Laut Blutsicherheitsgesetz ist von allen Spendern/Innen ein Lichtbildausweis mitzubringen. Mehrfachspender/Innen erhalten zusätzlich einen Blutspenderausweis, welcher nur in Kombination mit einem Lichtbildausweis gültig ist.

Welche persönlichen Vorteile bringt eine Blutspende mit sich?

Bei jedem/r Blutspender/In wird die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Das bedeutet, dass bei einem Unfall schneller geholfen werden kann.

Außerdem werden bei jedem/r Blutspender/In, als kleine Gesundheitskontrolle, folgende Untersuchungen gemacht: Blutdruckmessung, Körpertemperaturmessung, Hämoglobinbestimmung, 2 Leberfunktionsproben, Antikörpersuchtest, Lues-Serumprobe, HIV-Test (AIDS), Neopterinbestimmung, Cholesterinbestimmung, PSA – Prostata Vorsorgeuntersuchung.

Über die angeführten Untersuchungen erhalten Sie eine schriftliche Befundmitteilung.

Jedem/r Spender/In werden ca. 450 ml Blut entnommen. Diese Spende ist vollkommen unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein.

Wer darf nicht spenden?

- Wer einmal an Tuberkulose oder Malaria erkrankt war.
- Wer innerhalb des letzten Jahres eine große Operation an sich vornehmen lassen musste.
- Wer einmal an Gelbsucht (Hepatitis B, C oder unklaren Ursprungs) erkrankt war.
- Wer innerhalb der letzten 4 Wochen eine infektiöse Erkrankung (auch grippaler Infekt, Fieberblase) durchgemacht hat.

Wichtiger Hinweis!

Um allen Missverständnissen vorzubeugen, stellen wir fest, dass es im Rahmen einer Blutspende unmöglich ist, mit dem HIV-Virus (Aids-Erreger) infiziert zu werden, da seit eh und je **Einmalnadeln** und **Einmalbeutel** verwendet werden.

Mit Ihrer Spende helfen Sie mit, Menschenleben zu retten!

„EINE SPENDE = EIN LEBEN, ES KÖNNTE DAS EIGENE SEIN!

Unterstützung von Schulveranstaltungen – Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs hat in seiner Sitzung vom 24.9.2009 einstimmig beschlossen, als Grundlage für **„Unterstützungen von Schulveranstaltungen"** sowie für die **„Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung"** die „Schulstarthilfe für Familien" des Landes Tirol heranzuziehen. Die Förderung beträgt grundsätzlich 35 % der Kosten.

Unterstützung von Schulveranstaltungen:
Für Schüler – mit Hauptwohnsitz in Völs – die eine Pflichtschule besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden.

Entsprechende **Antragsformulare** liegen im Marktgemeindeamt Völs auf.

Anträge für Schulveranstaltungen im 1. Semester müssen bis spätestens **31. Jänner**, für Schulveranstaltungen im 2. Semester bis spätestens **30. April** des betreffenden Schuljahres im Marktgemeindeamt Völs mit den entsprechenden Nachweisen eingebracht werden.

Genaue Informationen betreffend die Unterstützung einzelner Veranstaltungen ergehen jeweils auch über die Schulleitung.

Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung:
Für alle Kinder – mit Hauptwohnsitz in Völs – die eine Pflichtschule in Völs besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden.

Entsprechende Antragsformulare liegen im Gemeindeamt Völs auf.

LMS Völs-Kematen
Termine im Jänner und Februar

- **Klassenkonzert Claudia Nußbaumer**, Harfe
  Dienstag, 16. Jänner 2018, 18.00 Uhr, MZS Völs
- **Klassenabend Richard Schober**, Oboe, Klarinette, Blockflöte
  Mittwoch, 31. Jänner 2018, 19.00 Uhr, MZS Völs

Termine Christbaumabholung!

Termin I: 2.-5. Jänner 2018

Termin II: 8.-12. Jänner 2018

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig an den Straßenrand. (**Termin 1: 2. Jänner 2018** und **Termin 2: 8. Jänner 2018**) Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

Wichtig:
Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie, jeglichen Christbaumschmuck (Lametta, Engelshaar) zu entfernen.

Inhalt

Kindergärten 4
Bauhaus Neueröffnung 5
Haus der Senioren 6
Gesundheits- und Sozialsprengel 7
Ärztliche Dienste 7
Kulturkreis 9
Neue Mittelschule Völs 10
Kirchliche Nachrichten 12

Das neue Jahr sieht mich freundlich an, und ich lasse das alte mit seinem Sonnenschein und den Wolken ruhig hinter mir.

Johann Wolfgang von Goethe

Liebe Völserinnen und Völser!

Gedanken zum Jahresbeginn

Es ist mir ein großes Anliegen, allen Völserinnen und Völsern zu danken, die sich das ganze Jahr hindurch um unsere Mitmenschen kümmern und sie betreuen – sei es aus privater Initiative heraus oder in unseren zahlreichen Vereinen und Einrichtungen. Gerade die Nachbarschaftshilfe passiert oft in aller Stille. Für Mitmenschen da zu sein, sich um sie zu kümmern, ihnen Mut und Anerkennung zu geben, ihnen bei Krankheit zur Seite zu stehen, ihnen die Einsamkeit zu nehmen und Wertschätzung entgegenzubringen – das sind die wichtigen menschlichen Werte, auf denen unsere Gesellschaft aufbaut – die die Menschen so dringend benötigen.

Ein kurzer Rückblick auf das Jahr 2017

- Baubeginn Erweiterung Haus der Senioren und Betreutes Wohnen
- Spatenstich Baumarkt/ Bauhaus Völs
- Verkehrserschließung und Beleuchtung Handelszone Nord
- Straßensanierungen Albertistraße, Aflingerstraße
- Wasserversorgung Neu Angerweg, Birkenweg
- Rohrauswechslung Pumpleitung Völser Au
- Kanalsanierungsoffensive Birkenweg, Eichberg
- Ausbau Fernwärmenetz Bahnhofstraße, Dorfstraße
- Schlüsselübergabe 52 Wohnungen in der Albertistraße (TIGEWOSI)
- Elektromobilität für die Mobilen Dienste
- Völser Naturwiese / Kreisverkehre AST Kranebitten
- Regenbogen Blaike – Restaurierung
- Neues Kommunalfahrzeug BOKI Mobil
- BLAXI Fahrdienst für Seniorinnen und Senioren
- Übergabe und Segnung neues Rüst-Löschfahrzeug
- Fortsetzung Beleuchtungskonzept LED (2012 bis 2025)
- Eröffnung einer zusätzlichen Kindergartengruppe KG Völs West 0
- Dachsanierung alte Pfarrkirche
- Neue Mittelschule Neuausstattung Lehrsaal für Physik und Chemie
- Beleuchtung Radwegunterführung Werth
- Restaurierung Kreuz am Blasiusberg
- Eröffnung Bauhaus

Ich kann hier natürlich nur einige Maßnahmen aufzählen, die im Jahr 2017 umgesetzt wurden.

Alles Gute und viel Glück und Gesundheit für 2018 wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Neues Rüst- Löschfahrzeug

Erweiterung Haus der Senioren

Völser Naturwiese

Regenbogen Blaike

BlaXi

Neues Kommunalfahrzeug

Verkehrserschließung Handelszentrum Nord

Restaurierung Kreuz am Blasiusb.

Ausbau Fernwärmenetz

Kindergarten Feuerwehr

Vor Weihnachten konnten wir zu einem „tierischen" Ausflug starten. Vorgesehen war, bei Jakob daheim einzukehren, um Wissenswertes und Interessantes über Schafe zu erfahren. Die Kinder hatten sichtlich Spaß beim Füttern und Beobachten der Tiere. Sogar eine Stärkung mit hofeigenen Produkten konnten wir genießen. Für diesen erlebnisreichen Vormittag bedanken wir uns bei Familie Raitmair ganz herzlich.

Winterpause? Die Bücherei öffnet wieder am 9.1.18

Nein, eine Winterpause gibt es in der Bücherei nicht! Wir sind schon dabei, neue Romane und Krimis, Bilderbücher und Bücher für Erstleser und Jugendliche auszusuchen, zu bestellen und zu katalogisieren.

Die Medien werden in unseren Verleihcomputer eingelesen, mit Nummern und Etiketten versehen, wir lesen zumindest den Klappentext, damit wir unsere LeserInnen gewohnt gut beraten können und müssen uns beeilen, dass alles bis zum 9.1.2018 fertig ist.

Kinder von 2-4 Jahren aufgepasst!! Am 16.1.2018 um 16.30 Uhr besuchen uns wieder einmal Emma und Paul! Ihr seid herzlich eingeladen!

Wir wünschen allen unseren LeserInnen einen schönen Jahresbeginn!

Redaktionsschluss

für die Ausgabe Februar 2018
Dienstag, 16. Jänner 2018

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Kindergarten Waldknöpfe

Froh gesinnt blicken wir auf das vergangene Jahr – DANKE an die Gemeinde, den Kindergärten und der Pfarre Völs für die gute Zusammenarbeit und das schöne Miteinander! Die Waldknöpfe wünschen EIN GUTES NEUES JAHR 2018!

Kindergarten Dorf

Kinderwelt ist Bewegungswelt

Bewegung ist ein Grundbedürfnis jedes Kindes und ein wesentliches Element in der Entwicklung. Deshalb haben wir, das Team vom Kindergarten Dorf, uns dazu entschlossen, unseren Nachmittagsraum am Vormittag als Bewegungsraum zu nützen. In einer intensiven Teamsitzung haben wir gemeinsame Ideen, Lösungsvorschläge und Maßnahmen erarbeitet. Anfang November haben wir das Projekt „Bewegungsraum" dann gestartet und können jetzt nach drei Monaten sagen, dass der Bewegungsraum eine Bereicherung für die Kinder und unser Team ist.

Ausgehend von einem offenen Konzept sollen die Kinder den Raum frei und selbstständig nutzen können. Im Mittelpunkt steht die Bewegung, aber es findet sich auch Zeit für Entspannung und Ruhe. Die Kinder können mit verschiedenen Materialien experimentieren und ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Es werden der eigene Körper wahrgenommen und körperliche Grenzen kennengelernt. Eine Besonderheit ist, dass die Kinder aus beiden Gruppen dort aufeinandertreffen und sich so neue Freundschaften und ein Gemeinschaftsgefühl entwickelt.

Bauhaus Neueröffnung in Völs

In unmittelbarer Nähe zur Cyta-Shoppingwelt hat Bauhaus am 14. Dezember 2017 in Anwesenheit zahlreicher Gäste, darunter BM Erich Ruetz und die beiden VBM Toni Pertl und Walter Kathrein ein neues Fachcentrum für Geschäfts- und Privatkunden mit 15 Fachabteilungen und einem Sortiment von über 120.000 Qualitätsprodukten für Werkstatt, Haus und Garten eröffnet.

Foto: Bauhaus

Errichtet wurde ein Fachcentrum mit mehr als 10.000 Quadratmeter Verkaufsfläche. Bequem über die A12 erreichbar wurden auch über 250 großteils überdachte Kunden-Parkplätze geschaffen.

So unverwechselbar wie das BAUHAUS Konzept ist auch die Innengestaltung des Fachcentrums. Besonderen Wert legt der Spezialist für Werkstatt, Haus und Garten auf eine helle und einladende Atmosphäre.

Dank der klaren Strukturen finden die Kunden sich leicht zurecht. Durch die übersichtliche Präsentation der Waren finden Kunden schnell das gewünschte Produkt.

Auf die riesige Auswahl an Produkten ist BAUHAUS besonders stolz. Um den Kunden mit Rat und Tat zur Seite zu stehen und spezielle Fragen kompetent zu beantworten, wurden bei BAUHAUS Handwerkerspezialisten verschiedenster Fachrichtung neu eingestellt. Über 100 Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen und Lehrlinge umfasst künftig das Team in Völs.

Ein Lieferservice, das die Einkäufe aus dem Fachcentrum nach Hause bringt, rundet die Palette der zahlreichen angebotenen Serviceleistungen ab.

Bürgermeister Erich Ruetz, bezeichnete die Eröffnung als Freudentag für die Gemeinde, aber auch für den Bürgermeister und zeigte sich erfreut, dass das Bauhaus nach jahrelangen, oft schwierigen Verhandlungen und Gesprächen, nach einer überraschend kurzen Bauzeit nunmehr eröffnet werden konnte.

Das neue Bauhaus stellt eine erhebliche Bereicherung für den Standort Völs und für das EKZ Cyta dar.

Feuerwehrball 2018
13. Jänner
VAZ BLAIKE

Gemeindebudget 2018

Ausgaben und Einnahmen von € 24.362.400,–, davon € 18.628.400,– im ordentlichen und € 5.734.000,– im außerordentlichen Haushalt beinhaltet das Budget der Gemeinde Völs für das Jahr 2018.

Die Budgeterstellung wird nicht einfacher. In den verschiedensten Bereichen sind Kostensteigerungen zu berücksichtigen. Trotzdem kann die wirtschaftliche Lage der Gemeinde als gut bezeichnet werden.

Neuerlich gegenüber dem Vorjahr um 6,5% auf rund € 1,2 Mio. gestiegen sind die Aufwendungen im Sozial- und Gesundheitswesen. Der Beitrag für den Krankenanstaltenfond (LKH Innsbruck) erhöht sich auf € 1.042.000,–.

Für den Personal- und Sachaufwand der Gemeinde, einschließlich der über 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Haus der Senioren und der 29 Bediensteten in den Gemeindekindergärten sind € 4,8 Mio. zu budgetieren. € 500.000,– betragen die voraussichtlichen Kosten für die Erhaltung und den Ausbau von Gemeindestraßen. Der gleiche Betrag ist für die Trinkwasserversorgung vorgesehen. Der Aufwand für die Abwasserbeseitigung und die Erhaltung des Kanalnetzes beträgt € 1,2 Mio. Die Ausgaben für die Müllentsorgung steigen auf voraussichtlich € 862.900,–. Der Aufwand für die öffentliche Beleuchtung beträgt € 142.600,–. Schrittweise wird das neue, kostengünstige Beleuchtungskonzept umgesetzt werden.

Neben den laufenden Ausgaben verbleiben etwa 25% des ordentl. Haushaltes für Ermessensausgaben der Gemeinde. Im außerordentlichen Haushalt sind € 4,9 Mio. für die Erweiterung des Hauses der Senioren geplant. Weitere € 100.000,– betragen die Kosten für die Planungsarbeiten zur Erweiterung der Kinderbetreuung am Standort Volksschule Völs.

Als wesentliche Einnahmen sieht das Budget 2018 die Ertragsanteile des Bundes mit € 5,778 Mio und die Erträge aus der erfreulicherweise steigenden Kommunalsteuer mit € 2.050.000,– vor. Die Gebühren und Abgaben der Gemeinde sind weitgehend gleich geblieben. Das Budget wurde bei der Gemeinderatssitzung vom 14. Dezember 2017 mit 15/4 Stimmen beschlossen.

DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI
HOLZHAUS
0664-400 92 86

Malerei Posch
verlässlich - sauber - kreativ
6176 Völs
Angerweg 20
Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335
E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Wie wir schon im Dezember berichtet haben, werden wir ab Jänner 2018 einige Adaptierungen im Bereich der mobilen Pflege durchführen. Wir werden im neuen Jahr ab 7.00 Uhr in der Früh mit unseren Diensten starten, nicht mehr wie bisher um 6.00 Uhr. Dafür werden wir aufgrund des großen Bedarfs am Vormittag mit 3 Touren in der Marktgemeinde unterwegs sein, das heißt, die KundInnen werden eher ihre Wunschtermine in der Betreuung bekommen, als bisher.

Herr DGKP Philipp Moll wird ab 1.1.2018 die Bereichsleitung Mobile Pflege übernehmen. Wir bedanken uns bei der bisherigen Bereichsleiterin DGKP Claudia Trenkwalder für die in den letzten beiden Jahren geleistete Aufbauarbeit. Sie wird sich neuen Aufgaben in unserer Organisation widmen.

Im Bereich der mobilen Haushaltshilfen wird als Stellvertreterin der Bereichsleitung Funktion, Christine Lackner, Frau Caroline Rehberger mit 1. Jänner 2018 beginnen. Um alle Bereiche kennenzulernen, wird sie auch im Bereich der mobilen Haushaltshilfen unterwegs sein.

Bericht Haus der Senioren

In einer Arbeitsgruppe im 2. Halbjahr 2017 haben wir unter Einbeziehung der MitarbeiterInnen aufgrund einer Auflage der Heimanwaltschaft die Essenszeiten verlegt. Allerdings haben wir aus der Not eine Tugend gemacht und haben gleichzeitig auch eine Flexibilisierung der Essenszeiten im Sinne der BewohnerInnen durchgeführt.

Die **Essenszeiten Neu** im Haus der Senioren sind ab 1. Februar 2018 wie folgt:

Frühstück:	7.30 bis 9.30 Uhr
Mittagessen:	12.00 Uhr
Abendessen:	17.30 oder 18.15 Uhr

Dies hat natürlich bedeutet, dass in allen Bereichen die Dienstzeiten der MitarbeiterInnen verändert werden mussten. Eigentlich eine Riesenaufgabe, allerdings ist dieser Prozess bei uns im Haus in aller Ruhe und in konstruktiver Haltung über die Bühne gegangen. Dafür bedanken wir uns bei allen MitarbeiterInnen und insbesondere bei allen Mitgliedern der Arbeitsgruppe.

Selbstverständlich haben wir auch im Dezember noch einen Ausflug in das sonstige Programm eingefügt. Am 7. Dezember

haben wir auf Wunsch einer Bewohnerin das Blaue Haus in Kematen besucht. Wir verbrachten einen netten Nachmittag bei angeregten Gesprächen in Kematen. Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2018.

Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege

Öffnungszeit in unserem Hauscafé von 13.30-17.00 Uhr

Gesundheit Aktuell

Vortragsreihe des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs in Kooperation mit dem Ausbildungszentrum West

Im Rahmen der **Vortragsreihe: Gesundheit Aktuell,** die der **Gesundheits- und Sozialsprengel Völs** in Kooperation mit dem **Ausbildungszentrum West** und dem **Haus der Senioren** veranstaltet, **spricht am 18. Jänner um 19.30 Uhr Diätologin Sarah Falkner, BSc, zum Thema: „Genuss im Alter – Essen mit Mehrwert"**

Der Vortrag findet am **18. Jänner um 19.30 Uhr** im **Treff.Völs im Haus der Senioren** statt.

Zielsetzung dieses Vortrages ist es, das umfassende Thema Ernährung im Alter zu betrachten und bestehende Ernährungsmythen aus den „Klatsch und Tratsch Zeitschriften" aufzuklären. Der Fokus in diesem Vortrag gilt natürlich den Besonderheiten für Personen ab dem 65. Lebensjahr.

Welche einfachen Ernährungsumstellungen ab diesem Lebensabschnitt Ihnen gut tun, wird Ihnen die Diätologin an diesem Abend aufzeigen. Frau Sarah Falkner weiß, was auf dem Speiseplan stehen sollte und wird mit Ihnen gemeinsam alltagstaugliche Ernährungstipps für Zuhause mitgeben. **Das Motto des Vortrages lautet „Genuss ohne Reue".**

Die Verantwortlichen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs sowie des Ausbildungszentrums West freuen sich, der Bevölkerung dieses Angebot machen zu können.

Die weiteren Termine:

- **Donnerstag, 15. März 2018**, 19.30 Uhr:
  Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht
- **Donnerstag, 17. Mai 2018**, 19.30 Uhr:
  Bloß nicht fallen – Maßnahmen zur Sturzvermeidung

Geburtstage im Jänner

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

Frau Sophie Schöpf, Herrn Gerhard Wundsam und Frau Maria Haberl

alles Gute zum Geburtstag!

Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen Angelegenheiten, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren. Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am **Freitag, den 5. Jänner 2018** mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Diätberatung

Die Diätberatungen finden am Dienstag, 9. Jänner 2018 und am Dienstag, 23. Jänner 2018 im Büro Moosau 7 statt.
Wir bitten um Voranmeldungen. Herzlichen Dank.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

Familienhilfe

Die Familienhilfe wird vom Sozialsprengel angeboten. Sie ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens-, akuten Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien. Insbesondere dann, wenn die Hauptbetreuungsperson vorwiegend aus gesundheitlichen Gründen ausfällt und ein Ersatz innerhalb der Familie nicht möglich ist.

Freiwillig für Völs
Unterstützung.Vernetzung.Freude

Computeria

Montag, 8. Jänner 2018 bleibt die Computeria geschlossen, **am Montag, den 15. Jänner sind wir wieder für Sie da.**

Das Team der Computeria wünscht allen Völserinnen und Völsern ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Mag. Pharm. **Adelheid Knitel**
6176 Völs · Aflingerstraße 7
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apotheke.at

40 JAHRE
ST. BLASIUS APOTHEKE

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

6./7. Jänner
Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

13./14. Jänner
Dr. Katja Kraler
Peter-Siegmair-Str. 11
Notordination von 10-12 Uhr
Tel. 30 33 76

20./21. Jänner
Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

27./28. Jänner
Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

Zum Nachdenken

Eine Menschheitsfamilie

Wir müssen uns stärker bewusst machen, dass wir eine einzige Menschheitsfamilie sind. Es gibt keine politischen oder sozialen Grenzen und Barrieren, die uns erlauben, uns zu isolieren, und aus eben diesem Grund auch keinen Raum für die Globalisierung der Gleichgültigkeit.

(Laudato si 52 von Papst Franziskus)

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Donnerstag, 11. Jänner
Sonntag, 21. Jänner
Mittwoch, 31. Jänner

St.-Blasius-Apotheke Völs

Samstag, 6. Jänner
Dienstag, 16. Jänner
Freitag, 26. Jänner

Freiwillig für Völs
Unterstützung.Vernetzung.Freude

Ehrenamtliche MitarbeiterInnen als Begleitperson zu Ärzten oder ins Krankenhaus gesucht

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams ehrenamtlicher MitarbeiterInnen suchen wir ab sofort für unseren Auftraggeber **Haus der Senioren Pflege.Service.Völs** ehrenamtliche MitarbeiterInnen für die Begleitung von BewohnerInnen zu Ärzten oder ins Krankenhaus.

Wir bieten Ihnen....
- die Zusammenarbeit mit den hauptamtlichen MitarbeiterInnen im Haus der Senioren
- einen wertschätzenden Umgang miteinander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen

Wir erwarten von Ihnen....
- persönliche und soziale Kompetenz
- Einsatzfreude, Verlässlichkeit und Pünktlichkeit
- Einfühlsamkeit und Geduld
- Begleitung und Unterstützung der BewohnerInnen während des Termins

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, melden Sie sich bitte bei Danja Sapper, Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7.

Kontakt:
Danja Sapper, Ehrenamtskoordinatorin, Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7, Tel. 0664/178 70 63,
E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

Jugendzentrum Blaike Völs

Wir wünschen allen ein gutes und erfolgreiches neues Jahr und nur das Beste für 2018!

Auch in diesem Jahr sind wir hochmotiviert und freuen uns auf viele tolle Projekte mit unseren Jugendlichen bei uns in der Blaike. Wir starten gleich im Jänner mit einem Projekt zum Thema aufsuchende Jugendarbeit und begeben uns am 12.1. zum Eislaufplatz. Am Samstag, den 13.1. ist von 14-18 Uhr Jungstag, in dieser Zeit wird ein Projekt zur geschlechterspezifischen Arbeit umgesetzt. Ab 18 Uhr sind die Türen des Juze dann wieder für alle geöffnet. Am Freitag, den 19.1. veranstalten wir ein FIFA Turnier, bei dem es wie immer einen coolen Preis für das Gewinnerteam gibt. Am Samstag, den 20.1. findet das erste Mal in diesem Jahr die U13 Öffnungszeit von 14-16 Uhr statt, für alle Jugendlichen unter 13 Jahren. Diese U13 Öffnungszeit findet im Normalfall jeden Samstag statt und bietet jüngeren Jugendlichen den Raum, die Blaike kennenzulernen. In der darauffolgenden Woche ist ein Rodelausflug geplant, und zwar am Samstag, den 27.1. Meldet euch rechtzeitig an, die Anmeldungen gibt es bei uns an der Bar.

Rückblick Dezember 2017

Der Dezember ist immer ein sehr projektreiches Monat, angefangen mit unserem Rätseladventkalender. Es gibt für jeden Tag vom 1. bis zum 24. Dezember ein Rätsel, wer am Ende am meisten richtig gelöste Rätsel hat, gewinnt den Platz als Rätselkönig*in inklusive einem Preis. Am Freitag, den 1.12. fand das erste von drei Adventturnieren statt. Es ging hoch her bei unserem Tischtennisturnier und wir gratulieren den Gewinner*innen herzlich. Am Samstag, den 9.12. fand der Mädchentag statt, wir bastelten ein Mensch-Ärger-Dich-Nicht für unser letztes Adventturnier, bei dem die Jugendlichen selbst die Spielfiguren sind. Außerdem gab es leckeren Kuchen, Musik und viele nette Gespräche. Am Freitag, den 15.12. veranstalteten wir als zweites Adventturnier ein Tischfußballturnier. Auch hier gab es einige spannende Spiele und wir freuen uns, den Gewinner*innen zu gratulieren.

Eltern-Kind-Zentrum
Alles rund um die Geburt

Geburtsvorbereitung

Termin: 22. Feber, 1., 8., 15., 22. März 2018, immer ab 18.00 Uhr und nach der Geburt ein Babytreff
Kosten: € 70,–
Leitung: Hebamme Karin Pompernigg, MSc

Väter sind an den zwei Paarabenden (1. und 8. März) herzlich willkommen und können gratis teilnehmen.

Yoga für Schwangere und Yoga Rückbildungskurs

Schwangerschaft und Geburt verändern den weiblichen Körper, ebenso Psyche, Emotionen und Hormonhaushalt. Der gesamte Körper wird sanft gekräftigt und gedehnt.

Termin: 20., 27. Feber, 6., 13., 20. März 2018, von 18.30-19.30 Uhr
Kosten: € 45,– pro Teilnehmer (ab 4 TN startet der Kurs)
Leitung: Christa Wolf, Yogalehrerin

Power Workout für „junge Mütter"

Das Power Workout setzt seinen Schwerpunkt auf Kraft, Beweglichkeit und Ausdauer. Es bietet ein intensives Beckenboden-, Rumpf- und Ganzkörper-Training. Das Baby (ab dem 3. Monat) darf natürlich mitgenommen werden und wird bei manchen Übungen miteinbezogen. Bitte Tragehilfe mitnehmen.

Termin: ab 19. Feber, von 8.45-9.45 Uhr
Kosten: € 70,– für 8 Einheiten
Leitung: Mag. Monika Neuwirt, Sportwissenschaftlerin und Gesundheitstrainerin

Yoga sowie Power Workout finden bei genügend Anmeldungen laufend statt!

Baby-Shiatsu

(ab der 6. Lebenswoche, bis zum Krabbelalter)

Glücksgriffe für Winzlinge – über ganz einfache Handgriffe lernen Eltern, wie sie ihrem Kind helfen können, sich zu beruhigen und zu entspannen.
Termin: Freitag, 23. Feber 2018, von 9.30 bis 10.30 (4 Einheiten)
Kosten: € 45,– pro Teilnehmerln

Information und Anmeldung bitte unter Tel. Nr. 0512/30 50 32 MO, MI-FR von 8.30 bis 11.30 Uhr oder per Mail an ekiz-voels@chello.at.

Euer EKiZ-Team

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

IHR FOTOSTUDIO IN VÖLS
www.foto-gumpenberger.at | 0650-5261076 | Bahnhofstraße 47 - Völs
fotogumpenberger@gmail.com
Gumpenberger
FOTOGRAFIE

Jungbauernball
Völs
Samstag, 06. Jänner 2018
VAZ Blaike Völs / 20:30 Uhr
Die 4 Tiroler & Disco mit DJ
Tischreservierung unter: 0664 / 5708 574
Einlass ab 16 J. / Disco ab 18 J.
VK: 5€ / AK: 7€

Kulturkreis Völs

Lesung mit musikalischer Umrahmung

„Mit Leib und Seal"

Lebenserfahrung in Gedicht und Prosa

Freitag, 12.1.2018 • 19.00 Uhr
Mehrzwecksaal NMS Völs
Musikalische Umrahmung: Duo „Nachhall"
Eintritt: freiwillige Spenden

Josef Sonnweber, geb. 1939, gelernter Tischler, war Erzieher und Entwicklungshelfer im Kongo. Von 1972 bis zu seiner Pensionierung war er im Gerichtsdienst tätig. Er ist Krippenbaumeister in Silz und hat das Silzer Dreikönigsspiel 2004 ins Leben gerufen. Auch den Vereinen hat sich **„Pepi von Silz"** verschrieben und so ist er heute noch aktiv bei der Musikkapelle Silz, beim Kirchenchor, beim Theaterverein und beim Verein Silzer Dreikönigsspiel.

Aus seiner Feder stammen drei Büchlein mit Stilblüten aus dem Gerichtsalltag. 2017 folgte nun das 4. Werk „Mit Leib und Seal", aus dem er Lebenserfahrungen in Gedicht und Prosa zum Besten geben wird. Geschichten, Gedichte und Anekdoten mitten aus dem Leben und auch der Gerichtsalltag kommt nicht zu kurz – und der ist lustiger, als man vielleicht annimmt. Gute Unterhaltung ist garantiert!

Die Lesung wird vom **Duo „Nachhall"** musikalisch umrahmt. Mag. Andreas Lang, geb. 1989 (Akkordeon) und Mag. Franz-Xaver Rohracher, geb. 1991 (Gitarre) haben sich beim Lehramtsstudium Mathematik-Physik kennengelernt. Die Freundschaft entstand durch gemeinsame Interessen – allen voran die Musik. „Nachhall" – wen wundert's „ein physikalischer Begriff" – bietet ein bunt gemischtes Programm von Swing über Fox bis „Pixner".

BlaXi **ab sofort!**

Das BlaXi ist immer **Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr** im Einsatz. (nicht an Feiertagen)

NEU!

Die **HOTLINE** ist ab sofort jeden **Montag – Mittwoch – Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr** besetzt.

0664 / 588 08 05

Eine Anmeldung ist immer für die nächsten Tage im Voraus möglich!

Sammeln Sie?

Sammeln sie Altes, Neues, Außergewöhnliches, Alltägliches, Rares, Wertvolles, Ideelles, Gebrauchs- oder Ziergegenstände, ... und wollen Sie Ihre Sammlung gerne einmal der Öffentlichkeit vorstellen? Dann bewerben Sie sich zur Teilnahme an der Ausstellung **„Sammelleidenschaft in Völs"**.

Der Kulturkreis Völs beabsichtigt – bei entsprechender Nachfrage – ein Wochenende im Oktober 2018 der „Sammelleidenschaft" zu widmen und lädt dazu alle „Sammelwütigen" in Völs herzlich ein, ihre „Schätze" zu präsentieren.

Termin: Freitag/Samstag/Sonntag – 12./13. und 14. Oktober 2018
Ort: Veranstaltungszentrum Blaike
Teilnahmeberechtigt: Alle Völser Gemeindebürger
Teilnahmegebühr: Für Kulturkreismitglieder kostenlos – für Nichtmitglieder € 20,–
Hinweis: Die Ausstellung ist keine Verkaufsveranstaltung. Die Ausstellung der Exponate erfolgt auf eigenes Risiko.
Anmeldungen erbeten unter: info@kulturkreis-voels.at oder per Post an den Obmann des Kulturkreises Völs – Markus Köchle, 6176 Völs, Moosau 1.

Angaben in der Anmeldung: Name, Adresse, Telefon, Mail, Beschreibung des Sammelgebietes.
Anmeldeschluss: 28.2.2018.

Neue Mittelschule Völs

Tag der offenen Tür an der NMS Völs

Strahlende Kinderaugen gab es am 24. November bereits deutlich vor der Weihnachtszeit an der NMS Völs zu bestaunen: Die 4. Klassen der Volksschule kamen gemeinsam mit ihren Lehrerinnen zum Tag der offenen Tür, um sich über die ausgezeichnete Möglichkeit des Besuchs der weiterführenden Schule vor Ort zu informieren. An unterschiedlichsten Stationen aus den Bereichen Geografie, Mathematik und Logik, Sport, Informatik, Physik u.v.m. wurden die jungen SchülerInnen von den „Großen" aus den 1. bis 4. Klassen der NMS betreut und durch die Schule geführt, wobei sich die Möglichkeit bot, Neues auszuprobieren – darunter im Turnsaal einen Parcours, gestaltet von Kathrin Seebacher-Drechsl und Klaus Schatz, im Physiksaal erstaunliche Experimente, angeleitet von Andreas Illersperger, oder digitales Lernen mit neuen Medien in verschiedenen Lernbereichen, begleitet von Elisabeth Schretter.

Die Bücherei unter Leitung von Kerstin Kuba-Nimmrichter erlaubte das spielerische Herantasten an das freudvolle Lesen von Büchern während im Informatikraum, angeleitet von Maria Wanek, bunte Hefteinbände mit Namen und Computerzeichnungen gestaltet wurden. Sogar ein kurzer Sketch der Theatergruppe sowie ein Tanz, beides inszeniert von Petra Steiner, kamen zur Aufführung. Auch für das leibliche Wohl wurde von Monika Zehetgruber unter tatkräftiger Mithilfe von SchülerInnen gesorgt. Nach einem für alle Beteiligten zu schnell vergangenen Vormittag verließen die VolksschülerInnen die NMS wieder, nicht ohne sich bereits auf den Schulbeginn im Herbst an ihrer NMS zu freuen.

Erasmus Projekt – Barcelona

Wir Schüler der NMS Völs (Armin Felic und Laura Thaler) durften mit zwei Lehrpersonen, Herrn Arnold Frick und Herrn Hans Föger, nach Barcelona zum Erasmus Projekt 2017 fahren. Eine Woche lang konnten wir verschiedene Aspekte unseres Projektthemas „MIGRATION" erkunden. Nebenbei konnten wir auch das Schulsystem der Spanier kennenlernen und auch natürlich die Kultur. Wir waren bei zwei netten, gastfreundlichen Familien untergebracht.

Am Sonntag ging es schon los mit der Reise von Innsbruck nach München und weiter nach Barcelona.

Am Montag startete das Programm an der Schule „Escola Pia" in Igualada. Wir erkundeten die Schule und nahmen

an der Begrüßungsveranstaltung teil. Am nächsten Tag besuchten wir die Gemeindeverwaltung der kleinen Stadt Igualada, wo wir Informationen über die Situation der Zuwanderer in der Stadt erhielten. Alle müssen sowohl die spanische als auch die katalanische Sprache erlernen.

Am Mittwoch fuhren wir in die schöne Innenstadt Barcelonas und besichtigten die „Sagrada Familia".

Den Tag darauf besuchten wir Sitges, einen sehr bekannten Ort, der einen Zugang zum Meer hat, und das in den Bergen gelegene Kloster Montserrat.

Nun kam schon der letzte Tag. Die Schüler der Escola Pia präsentierten einen Tanz als Abschiedsgruß. Die Woche ging dem Ende zu und wir feierten noch mit unseren Gastkindern und Freunden eine Abschiedsparty.

Am Samstag ging es schon wieder zurück nach Innsbruck. Wir bedanken uns bei unseren Lehrern für diese tolle Erfahrung. Ebenso bedanken wir uns bei unseren Gastfamilien.

Armin Felic
Laura Thaler

HIER ZUHAUSE – Migrationsgeschichten aus Tirol

So lautete der Titel einer bemerkenswerten und ungewöhnlichen Ausstellung im Tiroler Volkskunstmuseum, welche die 4b-Klasse besucht hat. Erzählt wurde die Geschichte der „Gastarbeiter", die in den 1960er und 1970er Jahren von österreichischen Unternehmen angeworben wurden, um den hierzulande bestehenden Arbeitskräftemangel auszugleichen.

Zwei Besonderheiten zeichneten die Ausstellung aus: Zunächst waren die ausgestellten Gegenstände ganz persönliche Gegenstände, die von den Betroffenen zur Verfügung gestellt wurden, Gegenstände von hohem emotionalen Wert für die Besitzer und Besitzerinnen, persönliche Erinnerungsstücke. Zum anderen war es eine „Hörausstellung": Zu sehen und zu hören waren ehemalige Gastarbeiter, die sich letztlich entschieden haben, in Tirol zu bleiben. Sie sprechen über ihre Erfahrungen als Fremde in einem Land, dessen Sprache sie nicht verstanden und in dem sie, obwohl dringend benötigt, nicht unbedingt willkommen waren.
Museumspädagoginnen brachten den Schülern und Schülerinnen die Thematik näher! Freiwillig in ein anderes Land gehen? Wohin würden sie gerne gehen? Unter welchen

Umständen? Warum? Und welche ganz persönlichen Gegenstände würden sie mitnehmen?

Danach durfte in die einzelnen „ausgestellten" Gespräche hineingehört werden und die Ausstellung angesehen werden. Dabei gab es wertvolle Hinweise und Erklärungen der Museumspädagoginnen. Besonders interessiert waren die Schüler an den Gegenständen, welche die Gastarbeiter der Ausstellung zur Verfügung gestellt hatten, Gegenstände mit geringem Sachwert, aber dafür mit hohem persönlichem Wert, die alle eine eigene Geschichte erzählen konnten.

Saferinternet.at
Das Internet sicher nutzen!

www.saferinternet.at

Einladung zum Elternvortrag

„Sichere Internet- und Handynutzung"

Von Mag.ª Sabrina Widmoser, zertifizierte Trainerin der Initiative „Safer Internet"

am **22. Januar 2018, 19:00 bis 20:40 Uhr**

in der Neuen Mittelschule Völs

Im Workshop erhalten Sie Hilfe und Anregungen, wie Sie Ihre Kinder bei der sicheren und verantwortungsvollen Verwendung von Internet, Handy & Co. kompetent unterstützen können. Sie erfahren auch, wie Sie bei Problemen (z.B. Cyber-Mobbing, Urheberrechtsverletzung, Zugang zu nicht jugendfreien Inhalten, ...) richtig reagieren.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

Notwendige Sperre der Pfarrkirche Völs

Über 50 Jahre dienten die Elektroinstallationen im Kirchenraum. Jetzt müssen sie erneuert werden.

Dem Pfarrkirchenrat war schon längere Zeit bewusst, dass die Elektroanlagen in der Pfarrkirche einer Erneuerung bedürfen. Die Überprüfung durch Fachleute kam zu folgenden Ergebnissen: Die 64 Kugelleuchten sollen zu energiesparenden LED-Lampen umgebaut werden. Die Lichtsteuerung wird über ein modernes, zeitgemäßes System realisiert. Die Bedienung erfolgt über ein Touchpanel. Ebenso erhält die neue Bankheizung eine Steuerung, um den Stromverbrauch zu senken. Die Tontechnik wird modernisiert und neu für den Kirchenraum berechnet. Eine neue Liedanzeige wird die Lesbarkeit stark verbessern.

Damit diese Arbeiten ohne Unterbrechung – Gerüsteaufbau für Ab- und Wiedermontage der Kugelleuchten, für Verkabelungen – gemacht werden können, muss die Emmauskirche vom 9. Jänner bis 24. März 2018 gesperrt werden. Während dieser Zeit finden alle Gottesdienste in der Alten Kirche statt. Für Aufbahrungen steht die kleine Totenkapelle zur Verfügung.

Obwohl diese notwendige elektrotechnische Erneuerung von der Marktgemeinde Völs und dem Stift Wilten finanziell unterstützt wird, trifft die Pfarrgemeinde ein erheblicher finanzieller Aufwand. Daher bitten wir Sie herzlich, dieses Vorhaben mit einer großzügigen Spende zu unterstützen.

Spenden erbeten an die Pfarre Völs:
Kennwort: Pfarrkirche
IBAN: AT75 3626 0000 0052 0148
BIC: RZTIAT22260

Herzlichen Dank! Im Namen des Pfarrkirchenrates

Karl Pertl

Koteschowetz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT
www.koteschowetz-gmbh.at

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowetz.at

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at Kanzleizeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr.

Keine Sonntagabendmessen

Ab Jänner 2018 wird es die regulären Abendmessen an den Sonn- und Feiertagen nicht mehr geben, da Pfr. Christoph seit seinem Herzinfarkt vergangenen Jahres mehr Erholungszeit braucht und seit September ihm kein Kooperator mehr zur Verfügung steht.

Die Pfarrkirche wird vorübergehend geschlossen, da die gesamten Elektoinstallationen erneuert werden. Daher werden die Gottesdienste vom 9.1. bis zum Ende der Fastenzeit in der Alten Kirche gefeiert.

Die Sternsinger kommen vom 2. bis 6.1.

Freitags, 15.00 Uhr hl. Messe im Haus der Senioren

12.1. - hl. Messe für die im Haus der Senioren Verstorbenen

Freitag, 5.1.
15.00 Uhr Vorabendmesse im Haus der Senioren (Blockflötenensemble)

Samstag, 6.1. - Erscheinung des Herrn
keine hl. Messe um 8.30 Uhr
10.00 Uhr **Festgottesdienst** (Kirchenchor) **Segnung v. Dreikönigswasser, Weihrauch und Kreide**
19.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 7.1. - Taufe des Herrn
8.30 Uhr und 10.00 Uhr hl. Messe

Dienstag, 9.1.
20.00 Uhr Taufabend

Mittwoch, 10.1.
14.30 Uhr Lebensschule mit DA Petra Unterberger
19.45 Uhr Pfarrgemeinderatssitzung

Donnerstag, 11.1.
19.00 Uhr **Requiem für die Letztverstorbenen** 4. Quartal (Velle Vox) – Alte Kirche

Freitag, 12.1.
☺ 19.30 Uhr **Jugendvesper** im Stift Wilten - Leuthaus
14. bis 21.1. Weltgebetswoche um die Einheit der Christen

Donnerstag, 18.1.
19.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst** im Dom

Freitag, 19.1.
19.00 Uhr Abendbibelrunde (Gal 1,10-2,10)

Sonntag, 21.1.
Pfarrkaffee nach den Vormittagsgottesdiensten

Dienstag, 23.1.
17.45 Uhr **Patrozinium** – Seniorenheim Hll. Simeon und Hannah

Donnerstag, 25.1.
20.00 Uhr Elternabend zur Erstkommunionvorbereitung

Samstag/Sonntag 27./28.1.
☺ **Firmlingstage** im Pfarrheim

Freitag, 2.2. – Darstellung des Herrn (Mariä Lichtmess)
19.00 Uhr **Kerzensegnung – Lichterprozession um die Alte Kirche**

Samstag, 3.2. – Hochfest des hl. Blasius in der Blasiuskirche:
Festmesse: 8.30 Uhr und 10.00 Uhr (Kirchenchor)
Festandacht: 14.30 Uhr (Kirchenchor)
Festprediger: Regens Roland Buemberger vom Priesterseminar
keine Vorabendmesse

Sonntag, 4.2.
Blasiussegen bei allen Gottesdiensten.

EMMAUS-STUBE

Jänner 2018

Montag,	8.1.	spielen, plaudern, singen
Montag,	15.1.	Gedächtnistraining
Montag,	22.1.	Bewegung mit Musik
Montag,	29.1.	Andacht mit Blasiussegen

Ich bin dankbar ...

- für die laut geäußerten Beschwerden über die Regierung, weil das bedeutet, dass wir in einem freien Land leben und das Recht auf freie Meinungsäußerung haben,
- für die Frau in der Gemeinde, die hinter mir sitzt und falsch singt, weil das bedeutet, dass ich gut hören kann,
- für die Wäsche und den Bügelberg, weil das bedeutet, dass ich genug Kleidung habe,
- für das Durcheinander nach der Feier, das ich aufräumen muss, weil das bedeutet, dass ich von lieben Menschen umgeben bin,
- für den Rasen, der gemäht, die Fenster, die geputzt werden müssen, weil das bedeutet, dass ich ein Zuhause habe,
- für den Wecker, der morgens klingelt, weil das bedeutet, dass mir ein neuer Tag geschenkt wird.

(Autor unbekannt)

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat Jänner 2018

Sonntag 07.1.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag nach Epiphanias
Evangelium Matthäus 3, 13-17

Sonntag 14.1.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag nach Epiphanias
Evangelium Johannes 2, 1-11

Sonntag 21.1.: 9.00 Uhr:
Letzter Sonntag nach Epiphanias
Evangelium Matthäus 17, 1-9

Sonntag 28.1.: 9.00 Uhr:
3. Sonntag vor der Passionszeit
Evangelium Matthäus 20, 1-6

Kirchenkaffee an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenüs für Jänner!
Wieder haben wir uns viele leckere Sachen zum Schwachwerden überlegt!

9.1.-12.1.
Wochengericht: Gnocchi mit Speck und Ruccola
Di: Kalbsbraten Reisbällchen
Mi: Hühnerschnitzel Florentiner Art gebackenes Schollenfilet
Do: gebackene Filets/Ofenkartoffel Kaiserschmarren
Fr: Rotbarschfilet Rehragout

16.1.-19.1.
Wochengericht: Spaghetti Bolognese
Di: Wiener Schnitzel Lachsknödel/Dillsauce
Mi: Pouladenroulade gefüllt Steinpilztascherln
Do: Zwiebelrostbraten Buchteln mit Vanillesauce
Fr: Seehechtfilet mit Kartoffelkrapferln geschmorte Lammschulter

23.1.-26.1.
Wochengericht: Schinkenrahmspatzln
Di: gebackenes Schollenfilet Bergkäselaibchen mit Spinat
Mi: gebratene Schweinsschulter Reisauflauf mit Himbeersoße
Do: Hühner Saltimbocca Tortelloni mit Tomaten
Fr: gebratenes Zanderfilet gebratene Leber

30.1.-31.1.
Wochengericht: Spaghetti Carbonara
Di: Backhendl Krautroulade
Mi: Kalbsgulasch Gemüse-Laibchen

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden

Über viele Jahre bestand in Völs ein Autofahrverbot

Die Dorfbewohner waren gegen Neues misstrauisch. Autos wurden als Landplage angesehen.

Im GR-Protokollbuch der Gemeinde Völs ist zu lesen: Am 6.3.1912 wurde einstimmig beschlossen, den Automobilverkehr auf den Straßen des Gemeindegebietes Völs ganz zu verbieten, da die Straßen zu schmal und daher für diesen Verkehr ungeeignet sind. Dieses Verbot wurde am 31.5.1924 erneuert und ebenso am 3.7.1925 bestätigt.

Verbotsverordnung

Die Verordnung des k.k. Statthalters in Tirol vom 28.8.1903 über den Verkehr von Automobilen in Tirol und Vorarlberg gibt den Gemeinden die Möglichkeit, bei engen oder vom Verkehr stark in Anspruch genommenen Straßen und Wegen, den Autoverkehr zu verbieten.

Stellungnahme vom Fremdenverkehr

Dass der Landesverband für Fremdenverkehr mit dem Autofahrverbot in zahlreichen Dörfern Tirols nicht glücklich war, geht aus einem Bericht „Der Automobilverkehr in Tirol" hervor. Daraus einige Passagen: Nachdem die Landbevölkerung teilweise aus angeborenem Misstrauen gegen alles Neue, dem Automobil gegenüber feindselig gestimmt ist, kann man sich leicht vorstellen, wie jetzt fast alle Gemeindestraßen in Tirol nacheinander für Automobile verboten werden, ob die Notwendigkeit vorhanden ist oder nicht. Ist eine Fahrstraße eng, so ist es kein Grund, die Automobile von ihr auszuschließen; denn das Automobil ist viel lenksamer und leichter anzuhalten als ein Pferdewagen. Wo zwei Pferdewagen aneinander vorbeifahren können, ist auch genug Raum für einen Pferdewagen und ein Automobil, denn die 10-15 cm, die manche Motorwagen breiter sind, fallen kaum ins Gewicht.

Statt durch Belehrungen, wie sich die Rosslenker und auch Fußgänger bei Begegnungen mit Automobilen benehmen sollen, beruhigend auf die Bevölkerung zu wirken und ihr auf diese Weise behilflich zu sein, sich an das nicht mehr auszumerzende neue Verkehrsmittel zu gewöhnen, nimmt man gegen dasselbe Partei und unterstützt hierdurch die den Menschen angeborene Feindseligkeit gegen das Neue, Ungewohnte. (...)

Tiroler Tagblatt 1905, Nr.54

Wäschefrächter aus Oberperfuß, bei der Durchfahrt von Innsbruck über Völs nach Hause, in den 1930er Jahren. (Im Hintergrund Villa Solerti.) Wenn man den Zustand und die Breite der Straße betrachtet, war es richtig, dass sich der Gemeinderat für ein Autoverbot aussprach. Bildarchiv Georg Jäger.

Glück im Unglück

Gestern abends ereignete sich in Völs ein Unfall dadurch, dass ein Schüler, der als rücksichtsloser Schnellfahrer im Dorfe bekannt ist, mit seinem Rade direkt in ein vollbesetztes Auto hineinfuhr. Dem Umstande, dass das Auto sofort anhielt, ist es zuzuschreiben, dass der Bub diesmal noch mit einem geringeren Denkzettel davonkam. Vielleicht findet er im Verluste einiger Zähne und diversen Hautabschürfungen die Lehre für die Zukunft.

Tiroler Anzeiger 16.5.1929.

Wagenunglück

Gestern abends wurde der Wagen der Kindermilchanstalt Völs am Völser Pichl von einem daherkommenden Auto angerammt und über eine ca. 10 m hohe Böschung hinabgestoßen. Kutscher und Pferde sind entsprechend gut davongekommen; doch wurde die Flaschenmilch vernichtet. Wie kommt ein Auto auf diese Konkurrenzstraße, wo doch das Autoverbot besteht?

Tiroler Anzeiger, 18.5.1912

Klage wegen Autoplage

Überall, wohin der Abgeordnete bei den Wahlversammlungen kommt, ist er gern gesehen. Jedermann sieht es ihm an, dass es sich ihm einzig um das Wohl der Wähler geht. Bei den Wortmeldungen wurde von der Autoplage gesprochen und die Anwesenden forderten einstimmig eine bessere Überwachung der das Land durchfahrenden Autos und forderten eine Einschränkung der Geschwindigkeit in und in der Nähe der Dörfer auf 10-15 km. Es ist begrüßenswert, dass es endlich auch diesen Kreisen (Politikern) aufdämmert, dass der Autoverkehr in dieser Form, wie er sich bis dato abwickelte, eine Landplage sei.

Tiroler Volksbote, 25.10.1912

Motorsport

Die Bezirkshauptmannschaft Innsbruck sieht sich veranlasst, jetzt wieder – zu Beginn des größeren Verkehrs – alle einheimischen Kraftfahrer an die bestehenden Autofahrverbote zu erinnern. Da sich die Übertretungen der Kraftfahrverbote zu häufen beginnen, wird die Bezirkshauptmannschaft, um diesen Verboten den entsprechenden Nachdruck zu verleihen, in Hinkunft dem verantwortlichen Lenker des Fahrzeuges empfindliche Strafen auferlegen. (...)

Linzer Tages-Post, 14.5.1927

Sperre aufheben

Bei einer Tagung wurden auch die Verkehrsfragen in Innsbruck und Umgebung erörtert und nach Möglichkeiten gesucht, ob ein gemeinsames Vorgehen des Bezirkes möglich ist. Für die Aufhebung des Autoverbotes in Völs trat Herr Graf Alberti ein. „Es fahren täglich 10-15 Autos nach Völs. Wenn zufällig ein Gendarm unterwegs ist, werden zehn Schilling Strafe eingehoben; ist er nicht da, fahren die Autos frei durch".

Tiroler Anzeiger, 30.4.1930

Karl Pertl

ulli's blumenshop
6176 Völs · Tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
6020 Innsbruck · Herzog-Siegmund-Ufer 1
blumen peer
6176 Zirl · Kirchstraße 19 · 0699/10191656

gärtnerei peer
6176 Völs · Michelfeld 10
Tel: 0512/303114
Mobil: 0664/2230201
gaertnerei.peer@aon.at

Pensionistenverband Österreichs — Ortsgruppe Völs 6176

Adventfeier

Am 9. Dezember begrüßte der Ausschuss des Pensionistenverbandes Völs zur Adventfeier im schön geschmückten und bis zum letzten Sitzplatz gefüllten Veranstaltungssaal im Vereinshaus die Ehrengäste: Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister Walter Kathrein, den Lds. Präsidenten des Verbandes Herbert Striegl und Bez. Obmann Siegfried Kerschbaumer, den Abg. z. NR Mag. Max Unterrainer und Gemeinderat Franz Köfel sowie Dr.Dr. Erwin Niederwieser und die vielen Mitglieder und Gäste, die zu dieser besinnlichen Feier gekommen waren.

Nach den anschließenden Ansprachen der Ehrengäste, in denen der Zusammenhalt und die Leistungen des Vereines mit Lob und Anerkennung hervorgehoben worden sind, führten uns dann in gewohnter Weise Maria Niederwieser und Margit Reinalter mit einer Weihnachtsgeschichte und anderen Texten durch den besinnlichen Nachmittag. Für das leibliche Wohl mit Kaffee und Kuchen u.a. Getränken war bestens gesorgt. Die Brüder Markus und Mario Löffler (Akkordeon und Bassgeige) aus Inzing trugen mit ihren schönen Advent-Liedern zur vorweihnachlichen Stimmung bei. Mit einer kurzen Vorschau der anstehenden Aktivitäten sowie dem Dank an alle Helferinnen und dem Lied „Leise rieselt der Schnee", bei dem alle einstimmten (fürwahr ein großer Chor), endete die Feier am späten Nachmittag. Mit den besten Weihnachtswünschen und alles Gute zum Jahreswechsel verabschiedete sich der Vorstand.

Information:

Jeden Dienstag –Spielenachmittag im Haus der Senioren und **jeden 1. Donnerstag** im Monat – Kaffeetreff im Alt Völs.

St. E. Mohr

Tiroler Seniorenbund

Christkindlmarkt in Bruneck

Der Einladung zum Besuch des Christkindlmarktes in Bruneck sind am 7. Dezember 57 Mitglieder der Ortsgruppe Völs gefolgt.

Nach der kurzen Anreise ins schöne Pustertal lud die Stadt Bruneck zum Spazieren, Flanieren und Genießen ein. Die versprochenen magischen und besinnlichen Augenblicke in romantischem Ambiente blieben nicht aus und zahlreiche Stände mit einem bunten Angebot an handwerklicher Tradition und kulinarischen Genüssen luden zum Verweilen ein. So einige Teilnehmer haben ein passendes Geschenk für Weihnachten gefunden und auf der Heimfahrt wurde im Bus noch lange über den zauberhaften Charme der Rienzstadt, wie Bruneck auch genannt wird, diskutiert.

Margit Zimmermann

Foto: Pepi Binder

friedarosa ERNÄHRUNGSMEDIZIN

ICH MESSE DEINE KÖRPERZUSAMMENSETZUNG MITTELS BIOELEKTRISCHER IMPEDANZANALYSE (BIA) UND BIETE BERATUNGEN U.A. IN FOLGENDEN BEREICHEN AN:

- Gewichtsprobleme aller Art (zu viel oder zu wenig)
- Sporternährung zur Optimierung deiner Leistung
- Stoffwechselerkrankungen
- Verdauungsprobleme
- Ernährungsmedizinische Beratung in den Bereichen Krebs- und Lungenerkrankungen

Neujahrsrabatt:
-10% auf Einzelleistungen im Januar und Februar

NINA BADSTUBER, BSC
Diaetologin
Therapiecenter Völs
Peter-Siegmair-Straße 1
A-6176 Völs

+ 43 699 10794194
info@friedarosa.at
www.friedarosa.at

Unser Angebot im Jänner!

MARKUS GANNER Fleisch Wurst Imbisse

Schweinebauch ohne Knochen	kg	€ 7,99
Tellerfleisch	kg	€ 15,49
Faschiertes gemischt, frisch	kg	€ 5,99
Extra Punkerl 500g	kg	€ 2,70

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch	**1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80** (auf Vorbestellung)
Jeden Donnerstag	**gegrillte Schweinsstelze mit Brot** (auf Vorbestellung) **1 St. € 5,50**
Jeden Freitag	**Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,90**

Wir wünschen unseren Kunden alles Gute im neuen Jahr.
Markus Ganner und sein Team.

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

TIERARZT
Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Pfadfinder Völs – Wechsel an der Spitze

Bei der Jahreshauptversammlung im November 2017 übergab Obmann Peter Falger seine Agenden in jüngere Hände.

BM Erich Ruetz erinnerte in seinem Grußwort an die Zeit, die er selbst als Leiter der Wölflings-Sparte mitgestaltet hat. Seine Erfahrung ist, dass das Pfadfinden weltweit Menschen verbindet. Für die Marktgemeinde Völs, so betonte er, ist die Gruppe eine Bereicherung.

Gründungs-Gruppenleiter Paul erzählte vom ersten Lager und von Erlebnissen, die bei der Lagerwache Kinder, Jugendliche und Leiter tief berühren, wenn sie gemeinsam den Sternenhimmel betrachten. Fixsterne, unzähliges Gestirn und Sternschnuppen lassen über das Wunder der Schöpfung staunen. Er verglich das funkelnde Firmament mit der Völser Gruppe: die Fixsterne sind die Leiter, die Orientierung auf dem Weg ins Leben geben; die vielen funkelnden Sterne sind die Pfadfinderinnen und Pfadfinder in allen Stufen und Sparten, unterschiedlich hell, doch alle lebendig flimmernd; Sternschnuppen, die aufleuchten und verglühen, sind jene, die nur kurze Zeit den Weg des Pfades mitgegangen sind. Alle zusammen rufen Staunen, Freude und Verbundenheit hervor.

Diese Jahresversammlung war Anlass, den Vorstand neu zu wählen. Einstimmig gewählt und die Wahl angenommen haben:

Obmann: Tarek Ayoub; **Obm.-Stvin:** Kathrin Hertscheg; **Kassierin:** Petra Pircher; **Schriftführer:** Lukas Alberti; **Leiterin des Landesjugendrates:** Elena Pernstich; **Mitglieder/innen des LJR aus Völs:** Lisa Abraham, Florian Labeck, Laura Zemann.

Mit einer „Ehrenurkunde" bedankte sich der scheidende Obmann Peter bei zwei verdienten Mitarbeitern und Weggefährten: Herrn Bernhard Linhofer und Herrn Remo Alberti. Zudem wurde den Beiden vom neuen Vorstand die „Ehrenmitgliedschaft in der Pfadfindergruppe Völs" verliehen.

Die Präsidentin der Tiroler Pfadfinder und Pfadfinderinnen, Frau Christine Kronlechner, überreichte Peter für seine großen Verdienste für das Tiroler Pfadfinderwesen die „Goldene Lilie", das Ehrenzeichen der Österreichischen Pfadfinder.

Mit einer Power-Point-Präsentation der vergangenen Sommerlager und einem liebevoll vorbereiteten Buffet klang dieser ereignisreiche Abend aus.

Paul

Renovierungsarbeiten im Pfadfinderheim

Wo jede Woche viele Kinder und Leiter ein und aus gehen, muss auch regelmäßig drauf geschaut werden, dass unser Heim instandgehalten wird. Immer wieder muss an verschiedenen Ecken und Enden etwas repariert oder neu gemacht werden. Deshalb waren die RaRo und mehrere LeiterInnen verschiedener Stufen an den vergangenen Wochenenden im Einsatz, um anstehende Arbeiten zu erledigen.

In diesem Rahmen wurde die Garderobe renoviert und alle Türen im Heim abgeschliffen und neu lackiert. Außerdem wurde unsere Werkstatt entrümpelt und mit neuen Regalen ausgestattet. Was noch folgt, ist ein abwaschbarer neuer Anstrich der Küche und eine teilweise Verkleidung ihrer Wand mit Plexiglas.

Darüber hinaus wird in den kommenden Monaten ein größeres Projekt angegangen, das auch schon länger geplant ist: Einige fachkundige Leiter und Leiterinnen haben sich Gedanken zur Renovierung unseres Badezimmers ausgedacht, die bis ins Frühjahr hinein in die Tat umgesetzt werden sollen.

Matthias Labeck, RaRo

K&S
ING. KRASSNITZER · SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG · STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER
A6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234/33153-0 · FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

mde markus dietrich elektroinstallationen
info@mde.co.at
www.mde.co.at
josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226
strom aufwärts!
installation
reparatur
montage

Bataillon Sonnenburg

3. Viertel-Jungschützenschießen mit 113 Kindern und Jugendlichen in Völs

Das nun zum dritten Mal veranstaltete Jungschützenschießen des Viertels Tirol Mitte fand dieser Tage am **Schießstand in Völs** in der Luftgewehr-Disziplin „stehend aufgelegt", und für die besonders geübten sogar „stehend frei", statt.

Mit fünf teilnehmenden Schützenbataillonen und einer Anzahl von **113 Kindern**, wurde die Teilnehmerzahl der letzten Jahre übertroffen und die Veranstalter in der Abwicklung so richtig gefordert.

Der Vierteljungschützenbetreuer DI Thomas Zangerl bedankte sich deshalb nicht nur bei der **ausrichtenden Schützenkompanie/Gilde Völs,** sondern speziell bei den Marketenderinnen und Jungschützen für die ausgezeichnete Disziplin. Die Ergebnisse waren heuer atemberaubend. Besonders der Schützenkönig wurde erst im letzten Durchgang vom Bataillon Wipptal-Eisenstecken fix gemacht.

In der Mannschaftswertung war wie im letzten Jahr der Schützenbezirk Hall-Rettenberg – diesmal mit 402,3 Ringen und einem Respektabstand von 12,4 Ringen zum Bataillon Sonnenburg – erfolgreich. Das große Interesse und natürlich die beeindruckenden Ergebnisse bestätigen die geleistete Jugendarbeit im Schützenwesen, freut sich der Vierteljungschützenbetreuer DI Thomas Zangerl.

Tiroler Kaiserjäger

Und wieder neigte sich ein ausrückungsreiches Jahr dem Ende entgegen. Wie auch in der Vergangenheit waren wir 2017 wieder bei der Osterwache und der Heldengedenkfeier in Völs. Nicht zu vergessen die beiden Prozessionen Fronleichnam und Erntedank, den Dorfputz und die alljährliche Allerheiligensammlung. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns im Namen des Schwarzen Kreuzes bei der Völser Bevölkerung für die zahlreichen Spenden recht herzlich bedanken, welche für die Erhaltung der Kriegsgräber verwendet werden.

Diverse Reisen zu den verschiedensten Veranstaltungen in den Bundesländern rundeten unser Vereinsjahr 2017 ab. Wir hoffen, unsere Freunde und Gönner hatten im Kreise

ihrer Lieben eine stressfreie Adventzeit, ein friedliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2018, für welches wir euch Gesundheit und viel Erfolg wünschen.

Es grüßt für den Tiroler Kaiserjägerbund – OG Völs in kameradschaftlicher Verbundenheit:

Der Vorstand

BewegungsFreiraum Völs

Das neue Kursprogramm beginnt wieder ab **19. Februar 2018** im **BewegungsFreiraum Völs**.

Yoga Pilates BBP&Co Bodystyling

- Kleingruppentraining mit persönlicher Betreuung im neuen Studio mit gemütlichem Ambiente
- Training in dem die richtige Bewegungsausführung im Vordergrund steht
- Der Spaß und die Freude am gemeinsamen Trainieren kommen auf keinen Fall zu kurz
- Schnuppertraining ist für alle angebotenen Kurse im Jänner möglich (siehe Kursplan Herbst 2017)
- Neuer Kurs: Vinyasa-Power-Yoga für Männer und sportliche Frauen – vor allem für diejenigen die ihre Leistungsfähigkeit in verschiedenen Sportarten wie Klettern, Radeln, Laufen etc. erhöhen wollen (Schnupperstunde wird im Jänner angeboten)!

Das Studio kann auch gemietet werden - Weitere Informationen auf der Homepage

www.bewegungsfreiraum-voels.at oder unter Tel.Nr. 0699 / 12 63 10 53

Natur im Garten

Foto: Paul Weber

Zum 4. Mal wurden Tiroler Naturgärten mit der Natur im Garten Plakette ausgezeichnet. Auch aus der **Gemeinde Völs** waren bei der Verleihung am 18. November 2017 im Landhaus in Innsbruck **Preisträger** mit dabei. **Martina Abraham, Barbara Erler-Klima** und **Peter Erler, Ernst Holztrattner, Linda Kleinheinz, Claudia Palfinger, Doris Pattiss, Dagmar Rubatscher, Mag. Ulla Traugott-Priest, Dr. Michael Traugott** und **Dr. Corinna Wallinger** wurden im Rahmen der Feier von LH STv. Mag. Ingrid Felipe und Projektleiter Matthias Karadar MSc die Natur im Garten Plakette überreicht.

Solche Naturgärten schaffen nicht nur einen Ort zum Erholen, sondern auch wertvollen Lebensraum für Pflanzen und Tiere. Schmetterlinge, Wildbienen, Igel, Vögel sind hier keine Seltenheit, da sie durch ein vielfältiges Pflanzenangebot und durch Nützlingsunterkünfte gefördert werden. Dabei wird auf den Einsatz von Pestiziden, Kunstdünger und Torf verzichtet. Mit der Natur im Garten Plakette wird ein sichtbares Zeichen nach außen gesetzt.

Das Projekt Natur im Garten in Tirol ist eine Initiative des Tiroler Bildungsforums mit Unterstützung des Landes Tirol. Wenn auch Sie einen Naturgarten besitzen und diesen mit der Natur im Garten Plakette auszeichnen lassen möchten, können Sie sich unter +43 (0)512/58 14 65 oder naturimgarten@tsn.at für eine kostenlose Gartenberatung anmelden.

Dorfbühne

Am 9.12. fand zum 42. Mal die Jahreshauptversammlung der Dorfbühne Völs statt. Im besinnlichen Rahmen fanden sich die Mitglieder im Gasthof Altwirt in Kematen ein, um das vergangene Jahr mit seinen Highlights Revue passieren zu lassen. Die beiden Stücke „Opa rockt das Altersheim" und „Funny Money" stellen hier nur einen Auszug der Höhepunkte dar. Besonders gefreut hat es uns, unsere Mitglieder **Anton Pertl** und **Gerhard Hildebrand** mit dem goldenen Verdienstzeichen des Tiroler Theaterverbandes für 40-jährige Mitgliedschaft, überreicht vom Bezirksobmann Wolfgang Viertl, zu ehren. Das silberne Verdienstzeichen für 25-jährige Mitgliedschaft wurde **Birgit Suitner** überreicht. Auch ein Ausblick auf das kommende Vereinsjahr wurde gewagt. Wir freuen uns auf die bevorstehende Zeit mit Freunden und Theaterliebhabern und wünschen geruhsame Feiertage.

Das Frühstück ist bekanntlich die wichtigste Mahlzeit des Tages! Sorgt man gleich nach dem Aufstehen für die richtige Nährstoff- und Flüssigkeitszufuhr, lässt sich zum einen der Tag deutlich energievoller starten und man steigert zum anderen das Wohlbefinden.

Ein gesundes Frühstück erleichtert zudem die Gewichtskontrolle, erhöht die Konzentration und Leistungsfähigkeit.

Für eine gratis 3 Tage Probe incl. kurzer Erklärung kontaktieren Sie bitte: Iris Rath, selbst. Herbalife Beraterin, 6176 Völs, Tel. 0676/92 47 305

Kleinanzeigen

Verlässliche und akkurate
Reinigungskraft in Völs esucht.
Zwei Mal im Monat Abstauben,
Fensterputzen, Staubsaugen und Einkaufen.
Entlohnung nach Vereinbarung.
Bei Interesse bitte melden unter **Tel. 30 45 70**

Pensionistin sucht
helle Kleinwohnung bis 40 m² in Völs.
Tel. 0660/579 31 63

Suche verlässliche
Reinigungskraft für 2-Personen-Haushalt,
1 x wöchentlich, 3-4 Stunden.
Tel. 0664/540 28 51

Der Sportverein Völs informiert

Mit der am 14. Dezember 2017 abgehaltenen **ordentlichen Generalversammlung** wurden die Weichen auf eine Restrukturierung des Vereins gestellt und zugleich auch eine Verjüngung des Vorstandes vorgenommen. So ging nun nach zehn Jahren die sportlich erfolgreiche Ära unter **Dietmar Eberl** als Obmann zu Ende. Unter seiner Führung gelang der Aufstieg von der Gebietsliga in die höchste Spielklasse Tirols, die Tiroler Liga. Der gesamte Verein möchte sich hiermit nochmals ganz herzlich bei unserem Didi bedanken: Lieber Didi, vielen Dank für deine Anstrengungen und deinen unermüdlichen Einsatz für den SV Völs. Wir wünschen dir und deiner Maria, die uns auch schon jahrelang tatkräftig in der Kantine unterstützt, alles Gute für eure Zukunft.

Die zukünftige Leitung als Obmann des SV Völs wurde in der Generalversammlung einstimmig in die Hände von **Mag. Christian Putschner** gelegt, der schon bereits seit Jahren in unserem Verein in den verschiedensten Funktionen tätig ist. Unterstützt wird er von folgendem Team:

Obmann:
Mag. Christian Putschner
Obmann-Stellvertreter & Nachwuchsleiter:
Julian Kieler
Kassier:
Thomas Elhardt
Kassier-Stellvertreter:
Mag. Manuel Wieser
Schriftführer:
Mag. Martin Oberhöller
Schriftführer-Stellvertreter:
Thomas Lang
Vereinsrecht und Marketing:
Elias Nigsch
Sportliche Leiter:
Robert Daniel Saxl und Philipp Preisinger

Des Weiteren möchte der SV Völs die Verpflichtung von **Hans Glabonjat** als Trainer der Kampfmannschaft I bekanntgeben. Die grünweiße Familie ist froh, dass wir mit Hans einen sehr erfahrenen und fachlich kompetenten Trainer gewinnen konnten, der für uns auch menschlich im Verein eine Bereicherung sein wird. Einen besonderen Dank wollen wir auch an die **Firma Hitthaller** aussprechen, die sich beim Kauf neuer Trainingsanzüge für unsere U12-Kicker als sehr großzügig erwies. Trainer Manfred Maierhofer und seine Burschen, die wie gewohnt mit viel Eifer und Freude bei der Sache sind, freuen sich jetzt schon auf die nächsten sportlichen Herausforderungen. Abschließend möchten wir uns bei allen Mitgliedern, Freunden, Fans, Familien, Förderern und der Gemeinde für eure Unterstützung bedanken. Ohne eure Hilfe wäre die Aufrechterhaltung des Spiel- und Vereinsbetriebes nicht möglich. Für 2018 wünschen wir uns viel Freude, ein weiterhin aktives Vereinsleben sowie ein erfolgreiches Sportjahr ohne Verletzungen.

Völser Fasnachtler

Zu unserem Fest laden wir herzlich ein,
ein Rosenmontagsball soll es heuer sein!
Dieser Tag ist weit bekannt,
viele gehen „Huttlern" mit ihrem Gewand.
Das Zusammenkommen und Feiern wollen wir euch bieten,
ob als Traditionsfigur, Clown oder gar Banditen.
Für alle von euch wird es etwas geben,
denn einen gelungenen Abend wollen wir anstreben.
An Verpflegung darf es auch nicht fehlen,
jedoch wollen wir euch nicht mit Würsteln quälen.
Trotz Mizzi's schon sehr langer Pension,
wir zitieren: „Für euch Schatzi, mach i des schon!"
Ein allerletztes Mal will sie euch beglücken,
ihre Bosnas und Schnitzelburger sollen euch entzücken.
Auch Showacts dürfen dort nicht fehlen,
drum sollen Gruppen euch den Atem stehlen.
Unsere Jugend bei der Eröffnung zu sehen,
bringen euch Kemater Hiat und die Weiiiber's
endgültig zum Stehen!
Die Fetzigen Tiroler werden musikalisch einheizen
und bestimmt auch das schwächste Tanzbein reizen.
Mit eurer Anwesenheit könnt ihr uns den Abend versüßen
und somit verbleiben wir wie immer
mit fasnachtlichen Grüßen

Neueröffnung – Dorfladele

Ab **2. Jänner 2018** ist das **Dorfladele Völs,** Dorfstraße 25a, an 6 Tagen – Montag bis Samstag – **durchgehend von 8.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.**
Warme Küche von 11.00 bis 20.00 Uhr.

Unser Angebot:

- **Neu Kebap Teller** mit Pommes oder Salat € **7.90**
- **Kebap Sandwich** € **4.30**
- **Kebap Dürüm** € **5.50**
- **Kebap Bosna Brot** € **5.50**
- **grüner Salat** € **3.00**
- **gemischter Salat** € **3.90**
- **Schüler Kebap, Limo** € **3.50**
- **XXL Menü** mit Burger nach Wahl, Limo Dose € **7.90**

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 8.00 bis 20.00 Uhr,
warme Küche 11.00 bis 20.00 Uhr.
Sonntag und Feiertag geschlossen. Dorfstraße 25a
Telefonische Bestellungen unter Nr. 0512 / 30 40 07.
Wir wünschen ein gutes neues Jahr.
Herzlich willkommen, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

SPORTKLUB VÖLS
Sektion Ski

Ortsschülerskitag 2018
Alpinski und Snowboard
für die Schüler der Marktgemeinde Völs
Ausschreibung

Der Sportklub Völs, Sektion Ski, führt am Samstag, den 20. Jänner 2017 das Ski- und Snowboardrennen 2018 für die Schüler der Marktgemeinde Völs durch.

Ort:	Kühtai - Skilifthang Sonnenlift			
Bewerb:	Riesentorlauf in einem Durchgang			
Klassen:	Bam 1	m + w	Jg	2012 + jünger
	Bam 2	m + w	Jg	2011
	Ki 1	m + w	Jg	2010
	Ki 2	m + w	Jg	2009
	Ki 3	m + w	Jg	2008
	Ki 4	m + w	Jg	2007
	Ki 5	m + w	Jg	2006
	Sch 1	m + w	Jg	2005
	Sch 2	m + w	Jg	2004
	Sch 3	m + w	Jg	2003 + älter

Start:	**Samstag, 20.1.2018, 13.00 Uhr**
Nennungsschluss:	Donnerstag, 18.1.2017
Siegerehrung:	Samstag, 20.1.2017, 18 Uhr im Mehrzwecksaal der NMS Völs

Nennungen: Schüler der Volks- und Neuen Mittelschule Völs melden sich mit den ausgegebenen Anmeldeformularen an der jeweiligen Schule an. Die Anmeldungen in den Kindergärten werden ebenfalls abgeholt.

Völser Schüler, die auswärts eine Schule besuchen, können ihre Teilnahme beim Sektionsleiter Ski des Sportklubs, Pepi Lentsch, 6176 Völs, Thurnfelsstraße 29, Tel. 0664/ 73 74 75 54 oder per e-Mail: pepilentsch@aon.at bekanntgeben.

Liftkarte: Für Kinder, die kein Freizeitticket für das betreffende Skigebiet besitzen, wird eine verbilligte Tageskarte zum Preis von € 6,– plus € 2,– Einsatz angeboten.

Wettkampfbestimmungen: Mit Abgabe der Nennung wird bei Minderjährigen das Einverständnis der Eltern und generell das Vorhandensein eines entsprechenden Versicherungsschutzes vorausgesetzt. Der Verein lehnt jede Haftung für Unfälle und daraus entstehende Folgeschäden gegenüber Wettkämpfern und auch dritten Personen ab.

Einladung Schiausflug nach Kappl

Der Sportklub Völs, Sektion Schi, lädt anlässlich seines 85-jährigen Bestehens zu einem gemeinsamen Schiausflug nach Kappl ein.

Samstag, 3. März 2018
(Ersatztermin: Sonntag, 4. März 2018)

Wir fahren mit einem Reisebus und bieten folgende Einstiegsmöglichkeiten in Völs an:

7.40 Uhr:	Völs Ost – Innsbruckerstraße – Kreuzung Wieslanderweg
7.45 Uhr:	Völs Dorfmitte – beim Restaurant Terra Mia
7.50 Uhr:	Völs Bahnhofstraße – Einfahrt Bahnhof
7.55 Uhr:	Völs Aflingerstraße – OMV Tankstelle
8.00 Uhr:	Völs West – Aflingerstaße – Umkehrschleife
9.00 Uhr:	Ankunft in Kappl

Gültigkeit haben das Freizeitticket, die Snow Card sowie die Regiocard! **Der ganze Tag steht zur freien Verfügung und kann auch zum Rodeln genützt werden!**

16.00 Uhr:	Treffpunkt beim Bus am Parkplatz in Kappl zur Rückfahrt nach Völs.
17.00 Uhr:	gemeinsames Abendessen auf der Rückfahrt! Ankunft in Völs um ca. 20 Uhr!

Die Kosten für Bus und Abendessen inkl. Getränke wird für Vereinsmitglieder der Sektion Ski übernommen. Für Nichtmitglieder wird ein Unkostenbeitrag in Höhe von € 30,– (Erwachsene) und € 15,–(Kinder und Jugendliche) eingehoben und beinhaltet die Kosten für Bus sowie Abendessen inkl. Getränke.

Anmeldungen bitte bis Donnerstag 22.2.2018 an:
Obmann SKV Hauptverein, Gilbert Kapferer, Tel. 0664/73 84 60 36, E-Mail: kapferer.g@aon.at oder Sektionsleiter Schi, Lentsch Pepi, Tel. 0664/73 74 75 54, E-Mail: pepilentsch@aon.at .

Der Sportklub Völs freut sich auf einen schönen Schitag mit zahlreicher Beteiligung!

Faschingsgilde Völs

Terminübersicht Fasnacht 2018

- **2.2. Schlanggltag**
  mit LIVE Musik, ab 19:00 im Zelt am Dorfplatz
- **3.2. JOGGL Ausgraben**
  ab 15:00 Festakt am Dorfplatz, ab 17:00 Faschingsparty im Zelt
- **8.2. Tampern am Unsinnigen Donnerstag**
  ab 3:00 in der Früh am Dorfplatz
- **10.2. Huttlerball im VAZ Blaike – Motto Frei**
  ab 20:00 mit den Z3 aus dem Zillertal
- **11.2. Krapfenverkauf von Haus zu Haus**
  ab 7:00 in der Früh
- **13.2. Tampern am Faschingsdienstag**
  ab 3:00 in der Früh am Dorfplatz
- **13.02. JOGGL Eingraben**
  ab 14:30 am Dorfplatz

Seit Ende Sommer sind unser Ausschuss und viele Mitglieder wieder mit den Vorbereitungen für die Fasnacht 2018 beschäftigt. Traditionell werden wir heuer wieder am 2.2. mit dem Schlanggltag quasi als „Warm up" für den Fasching im Zelt am Dorfplatz beginnen.

Am Blasiustag – dem höchsten Feiertag für Völser – wird dann der Auftakt und die Eröffnung der Völser Fasnacht am Dorfplatz stattfinden.

Wir freuen uns, wenn wir mit vielen Besuchern aus nah und fern und vielen Kindern wieder nach dem Ausläuten der Blasiusglocken den originalen Völser JOGGL zum Leben erwecken können! Hierfür haben wir uns auch wieder ein Programm überlegt, das zum einen wieder das Traditionelle, so wie es immer abgelaufen ist, widerspiegelt und andererseits wieder einige humorige Neuerungen überlegt.

Tampern

Als sehr lange Völser Tradition, die geschichtlich teilweise auch schon vor dem Krieg erwähnt wurde und in Nachkriegszeiten sehr stark aufgekommen ist, ist das Tampern. Ab 3:00 in der Früh ziehen die Tamperer ausgehend vom Dorfplatz in drei Gruppen durch unseren Ort. Das Werkzeug sind Benzinkanister, auf denen im Dreivierteltakt durchgehend geklopft wird.

Wir gehen zu ausgemachten Stationen und Tampern den Leuten für ihre Gastfreundlichkeit, die sie alle Jahre wieder aufs Neue beweisen, „a schians Ehrenstandl"! Organisiert wird das Tampern durch die Faschingsgilde mit Vorgehern und Vortamperern.

WER DARF MITGEHEN?
Mitgehen dürfen alle Burschen ab dem vollendeten 16. Lebensjahr. Treffpunkt ist am 8.2. und am 13.2.17 jeweils um 3:00 in der Früh am Dorfplatz. Mitzunehmen ist eine „Bundl und zwoa Schlegl" (wenn ihr nicht wisst woher ihr dies bekommen sollt, könnt ihr gerne mit uns Kontakt aufnehmen). Jeder ist willkommen mitzugehen, auch wenn er nicht Vereinsmitglied der FGV ist, also „geats alle mit – des weat a Hetz und a Gaudi!"

Krapfenverkauf

Hiermit möchten wir uns noch einmal bei der Bäckereifamilie Brunner für die jahrzehntelange perfekte Betreuung für unseren Krapfenverkauf bedanken.

Wir haben uns intensiv in diesem Jahr damit beschäftigt, einen neuen regionalen und qualitativ hochwertigen Lieferanten zu finden, damit auch diese schon fast Tradition in Völs aufrecht erhalten wird.

Am 11.2. werden wir mit unseren HUTTLER-PAARL'n wieder durch die Straßen ziehen und frische Krapfen in die Völser Haushalte bringen. Die Brotbuben – Bäckerei Lener (war auch die Empfehlung vom Brunner Sepp) werden uns ab in der Früh stündlich mit Krapfen beliefern.

Huttlerball

Als kleiner Höhepunkt gibt es auch heuer wieder einen Huttlerball am Faschingssamstag im VAZ Blaike. Verkleidungen sind gerne gesehen. Das Motto FREIE Verkleidungswahl hat sich auch im letzten Jahr sehr bewährt. Auch Besucher ohne Verkleidung sind natürlich herzlich willkommen.

Unsere Tanzmusik vom letzten Jahr, die Z3 aus dem Zillertal, wurde sehr gut von unseren Besuchern angenommen. Diese drei flotten Burschen haben wir auch heuer wieder für unseren Ball an Land ziehen können.

Vereinskommunikation

Die Faschingsgilde geht auch trotz aller Tradition mit dem Wandel der Zeit und ist auch in den Online- und Printmedien immer Top vertreten. Neben den Zeitungen und Radiosendern, die uns im letzten Jahr begleitet haben, tun wir auch selbst einiges für unsere eigene Online-Präsentation. Unter www.huttler.at können unsere Fans und Freunde schon seit über 10 Jahren alle Termine, Fotos und Ereignisse im Internet mitverfolgen.

Vorreiter bei Social-Media und Facebook: Seit 2013 gibt es unsere beliebten Formate wie: Faschings-TV, Huttler-TV, Joggl-TV und seit 2017 auch das Bürgermeister-TV, da ja die Faschingsgilde von 3. Feber bis Faschingsdienstag den Bürgermeister der Marktgemeinde Völs stellt.

Wir senden hier auch seit 2017 zum größten Teil immer live und über das Internet unsere Formate aus. Von Terminankündigungen bis zur Livebegleitung unserer Veranstaltungen oder einfach nur ein Bericht über das Vereinsgeschehen, kann über unsere Facebook Seite alles mitverfolgt werden.

Dieses Online-Video-Tagebuch in dieser ausgeprägten Form findet ihr vergleichsweise nur bei der Faschingsgilde Völs.

Wir freuen uns über jeden Gast, den wir persönlich in der Fasnacht 2018 begrüßen dürfen und auch über alle Online-Zuschauer, die uns fleißig im Internet verfolgen!

Euer Huttler-Bürgermeister
in spe Peter Ties

PS: Rückfragen und Anregungen bitte an peter@hte-gruppe.at

Impressum:
Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

Die Krippenfreunde Völs...

bedanken sich bei den Völserinnen und Völsern für den Besuch der Krippenausstellung und ihren Spenden am 2.12. und 3.12.2017 im Pfarrheim. Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern ein glückliches und vor allem ein gesundes Jahr 2018. Bei der Familie RAUTER möchten wir uns für die Aufstellung der Krippe in ihrem Garten in der Seestraße in Völs herzlich bedanken. Diese ist auch noch zur Besichtigung aufgestellt.

Mit herzlichem Krippengruss
„Gloria et Pax"

Friedrich Seifert, Obmann

Adventfeier in der Emmausstube

Die Adventfeier in der Emmausstube war wie jedes Jahr für die Besucher ein besonderes Erlebnis. Fam. Wedermann und eine kleine Männergruppe aus Völs untermalten den Nachmittag mit stimmungsvoller Musik und Liedern.

Reinhard Schretter erfreute uns mit Adventgedichten und einer wundervollen Weihnachtsgeschichte. Wie jedes Jahr besuchte uns auch der hl. Nikolaus, der uns mit kleinen Gaben eine Freude bereitete. Mit Kaffee, Kuchen und netten Gesprächen und Gesang ließen wir die Feier ausklingen.

Im neuen Jahr wünscht die Emmausstube allen Völser Senioren ein gesundes Jahr und freut sich auf weitere Besucher, die immer willkommen sind.

Christa Vantsch
(Leiterin der Emmausstube)

FUNNY MONEY
eine Boulevardkomödie von Ray Cooney unter der Regie von Marina Rangger-Kubik

Liebe Theaterfreunde
wir gehen in die Verlängerung

Vorstellungen jeweils um 20:00
im Vereinshaus Völs

Kartenhotline:
0699 - 12060713

Kartenvorverkauf:
Ideallours

Neue Termine:
05.01. & 12.01.2018

Das Kontaktkaffee – eine Völser Institution

Diese Einrichtung von „Freiwillig für Völs", entwickelt in Zusammenarbeit mit der katholischen Pfarre Völs, hat sich nun schon seit 2015 bewährt.

Sie ist nach wie vor Anlaufstelle für Asylsuchende sowie Menschen verschiedener Nationen, die in Völs und Umgebung leben.

Das Kontaktkaffee wird auch 2018 ein beliebter, gut besuchter wöchentlicher Treffpunkt von Einheimischen und Zuwanderern bleiben. Es haben sich über die Jahre Beziehungen und Freundschaften zwischen Menschen verschiedener Nationen gebildet. Es ist der respektvolle Umgang miteinander, das Interesse am Anderen, das diese Einrichtung so lebendig macht und zum Bleiben einlädt. In entspannter, freundlicher Atmosphäre bei Tee, Kaffe und Kuchen wird, wo nötig, Hilfe geleistet, werden persönliche Belange und Ängste besprochen, Feste gefeiert und nicht zuletzt auch immer wieder gerne gespielt.

Alle interessierten Einheimischen und Zuwanderer sind herzlich eingeladen, beim Kontaktkaffee vorbeizukommen und neue Völserinnen und Völser kennenzulernen.

Wir treffen uns jeden Dienstag zwischen 18 und 20 Uhr im Jugendraum des Pfarrheims in Völs, Werth 8.

Vorweihnachtliche Adventfeier

TIROLER SENIORENBUND

Die diesjährige Adventfeier der Ortsgruppe Völs fand am 22.12.2017 erstmals im Veranstaltungszentrum Blaike statt und Obmann Peter Lanbach konnte dazu fast 200 Mitglieder und zahlreiche Ehrengäste begrüßen.

Der festlich geschmückte Saal, die angenehme musikalische Umrahmung durch das Duo Anna Frei (Harfe) und Laura Schatz (Querflöte), luden bei Kaffee und Kuchen zu angeregter Unterhaltung ein. Den besinnlichen Teil gestalteten Trude Bucher und Ing. Engelbert Pfurtscheller sowie die Sänger Sepp Vantsch, Peter Petz und Norbert Gärtner. Ihnen allen gilt ein großes Dankeschön für ihren Beitrag zum guten Gelingen dieser Feier. Mit einem kleinen Imbiss folgte der gemütliche Teil, der am späten Nachmittag bei einigen Weihnachtsliedern ausklang.

Margit Zimmermann

Foto: Pepi Binder

Die Lederhosenrunde Völs

lädt wieder alle recht herzlich zum

Ball am „Unsinnigen" Donnerstag ein.

Wann: 8. Februar 2018
Wo: Theatersaal – Dorfplatz
Einlass: 19.00 Uhr

Balleinlage: Auftritt der Völser Fasnachtler

Musik: Eventdjs Manuela und Hupo

Happy Hour

von 19.30 bis 20.30 Uhr,
Wiener Schnitzel
mit Kartoffelsalat
um hexenhafte € 4,80